



MURTEN LICHT-FESTIVAL MORAT FESTIVAL DES LUMIÈRES

ARTEPLAGES & RESTAURANTS

★ Museum Murten ★

Théâtre des souvenirs
20th century music
Natur des Lichts
L'ICE sociation
Feu au musée
World-Music
Scorpio

★ Sages ★ comme des images

Zeiten / Horaire
18:15 / 19:00 / 19:45 /
20:30 / 21:15 / 21:40

★ Aecopylaps ★

LIVE MUSIC SHOW

Zeiten / Horaire
18:40 / 19:40 / 20:40 / +Fr/Sa 21:40
(20 min.)

Tickets: vor Ort oder / sur place ou
www.murtenlichtfestival.ch
CHF 10.00
Kinder/enfants: gratis

★ Sages comme des images

★ Lampenmeer / Océan de lumières

★ Aecopylaps: CHF 10.00

★ Comment l'Ampoule devient Lumière

★ Dentelles lumineuses sonores

★ chunnt & gate

★ Emoji Wall

★ Malwettbewerb

★ Le Grand Bleu

★ Géométrie variable

★ Selfie Point

★ Mon ombre de la nuit

★ Ballsaal

★ Fire & Ice

★ Schneemänner lumineux

★ Magic Lumia

★ Holographisches Windspiel

★ Lichtkabine

★ Wunschlaterne géante

★ Museum / Musée Murten

★ #selfietree

★ Alle Wege... mènent à Morat

★ Murtensee Laternen

★ AR'c et lumières du Vully

★ Feuersäulen mit Musik

★ Inside-Out!

Sages comme des images



Murten Licht-Festival
Morat Festival des Lumières

Bereits das dritte Mal in Folge wird uns Spectaculaires mit auf eine Entdeckungstour nehmen. Wir sind gespannt wohin die Reise dieses Mal gehen wird....

Pour la troisième fois de suite, Spectaculaires va nous emmener dans un voyage plein de surprises. Nous sommes curieux de découvrir où ce périple va cette fois-ci nous conduire...

Künstler / Artiste : Spectaculaires

Französisches Event-Unternehmen, gegründet 1987 in Rennes in der Bretagne. Als Dienstleister sowie Planer für Veranstaltungen und Spektakel verfügt Spectaculaires über eine eigene Ausrüstung für Beleuchtung, Ton, Video und Infrastruktur. Als Spezialisten im Bereich der Projektion von monumentalen Bildern erzählen sie gerne Geschichten und verfügen heute über eine lange, internationale Referenzliste.

« Spectaculaires » est un acteur événementiel français, à la fois entreprise et compagnie créée en 1987. L'entreprise est prestataire et concepteur d'événements et de spectacles. Elle dispose de son propre parc de matériel en lumière, son, vidéo et structure. Les membres de « Spectaculaires » sont des spécialistes de la projection d'images monumentales. Ils aiment raconter des histoires et bénéficient jusqu'à ce jour d'une longue liste de références internationales.



www.spectaculaires.fr - evenements@spectaculaires.fr

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :

MIGROS
pour-cent culturel


DRUCKEREI **GRAF**



GASTROSEE / LAC
SECTION DE GASTROFRIBOURG

Lampenmeer



Murten Licht-Festival
Morat Festival des Lumières

Bringen Sie uns Ihre Lampen und staunen Sie über die täglich wachsende Lichterpracht. Die Installation zeigt, was ein effizienter Energieverbrauch bedeutet und wie mit den eingesparten Kilowattstunden Gutes getan werden kann.

Apportez-nous vos lampes et vous verrez croître chaque jour le halo lumineux qu'elles diffusent. L'installation est un bon exemple d'utilisation rationnelle de l'énergie et illustre ce dans quoi peuvent être concrètement investis les kilowattheures soustraits au gaspillage.

Künstler / Artiste : Die Murtner Bevölkerung / La population de Morat

Seien Sie mit dabei und werden Sie Teil von etwas Grösserem: Das Lampenmeer von Murten unterstützt ein Entwicklungsprojekt im Bereich Energie – jede Lampe erhöht den Spendenbetrag. Mit Ihrer Teilnahme können Sie zudem 365 Tage Gratisstrom vom lokalen Energieversorger IB-Murten gewinnen: Machen Sie Licht und versuchen Sie Ihr Glück! Denn egal ob alt oder neu, schön oder weniger schön – jede Lampe findet bei uns ihren Platz.

Participez à cette initiative et vous servirez son objectif au-delà de l'événement à venir : l'océan de lumières de Morat soutient un projet de développement énergétique. Le montant des contributions augmente à chaque lampe allumée. Les participants ont en outre une chance de se voir allouer 365 jours de courant gratuit par IB-Murten. Tentez votre chance et que la lumière soit ! Toutes vos lampes sont les bienvenues – anciennes, neuves, belles ou moins belles.



www.lampenmeer.ch - www.oceandelumieres.ch

Diese Arteplage wird offeriert von
Cette Arteplage est offerte par :

Partner:
Partenaire:



IB-murten
Elektrizität Trinkwasser Fernwärme



NORDFABRIK
BERATUNG & KOMMUNIKATION

Aecopylaps

Murten Licht-Festival
Morat Festival des Lumières

Nach dem Erfolg des ersten Kirchenspektakels wird auch in diesem Jahr eine Live-Musik-Show der Superlative vorgeführt! Dieses Mal nehmen wir Sie mit auf eine atemberaubende Zeitreise...

Après le succès du premier spectacle dans l'église cette année encore un show musical d'exception sera présenté en live ! Vivez un voyage dans le temps, tout en gardant le sentiment fort d'être exactement au même endroit précis sur la Terre.

Künstler / Artiste : Spectaculaires & Benoît Gisler

Schon seit seiner Kindheit hat sich der Freiburger Benoît Gisler der Musik verschrieben. Gitarre, Piano und Kontrabass sind einige der Instrumente, die er beherrscht. Nach seinem Abschluss an der Swiss Jazz School mit dem Abschluss „Master of Arts / Music“ hat er sich der Komposition mit Spezialisierung auf Film- und Theatermusik verschrieben. Für sein Projekt am Murten Licht-Festival-2018 schloss er sich mit dem Künstlerduo „Spectaculaires“ zusammen, um die Arteplage mit Live-Musik und mit der dazugehörigen Lichtinstallation zu ergänzen.

Depuis son enfance, le fribourgeois Benoît Gisler se passionne pour la musique. Guitare, piano et contrebasse ne sont que quelques-uns des instruments qu'il maîtrise. Après avoir terminé son „Master of Arts / Music“ à la Swiss Jazz School, le compositeur se spécialise dans la musique de film et de théâtre. Pour son projet au Festival des Lumières de Morat 2018, il s'associe avec le duo „Spectaculaires“, afin d'offrir un magnifique dialogue entre son et lumière.

ledoigtcoupe@gmail.com - evenements@spectaculaires.fr

Diese Arteplage wird von Frau Merkle unterstützt. / Cette arteplage est soutenue par Madame Merkle. Merci !



Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :

valiant

SHOWTECH
think innovative.



Reformierte Kirchgemeinde
Murten



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Comment l'ampoule devient lumière



Murten Licht-Festival
Morat Festival des Lumières

Seit Anbeginn der Zeit nutzt der Mensch die Energie. Durch einfaches Drücken eines Schalter wird eine Glühbirne zur Lichtquelle. Wir möchten den Besuchern den Ursprung des Lichtes, seine Quellen, seine Evolution und die Handhabung durch den Menschen näher bringen.

Depuis la nuit des temps, l'homme utilise de l'énergie. Le simple fait d'appuyer sur un interrupteur permet à une ampoule de s'allumer. Cette arteplage souhaite interpeller le visiteur quant à l'origine de l'énergie, ses sources, son évolution et sa maîtrise par l'homme, à travers le temps.

Künstler / Artiste : Atelier BMP

BMP ist eine geschützte Produktionswerkstätte des Vereins St-Camille in Villars-sur-Glâne. Die Mitglieder des Ateliers sind Erwachsene mit einer Behinderung. Die Betreuung besteht aus vier sozio-professionellen Fachkräften. Die Teilnahme am Murten Licht-Festival bietet ihnen die Möglichkeit Ihre Arbeit und Ihr Können ausserhalb eines geschützten Rahmen zu präsentieren.

Le BMP est un atelier protégé de production de l'Association St-Camille à Villars-sur-Glâne. Les membres de l'atelier sont des personnes adultes en situation de handicap. L'encadrement se compose de quatre maîtres socio-professionnels. La participation au Festival des Lumières offre l'opportunité de dévoiler leur travail et leurs capacités en dehors des murs institutionnels.



www.bmp-services.ch - bmp@ateliers-gerine.ch

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :



Dentelles lumineuses sonores



Murten Licht-Festival
Morat Festival des Lumières

Bei den «Dentelles» handelt es sich um Lichtskulpturen, dessen Formen sich je nach Farbvariation und Betrachtungswinkel verändern. Die einzelnen Skulpturen wurden in 900 Arbeitsstunden von Hand gewebt und werden mittels 90'000 Klammern zusammengehalten.

Les « Dentelles » sont des graphies de lumière en continu que la variation des couleurs joint ou disjoint et que le spectateur mêle ou démêle en fonction de son point de vue. Elles sont tissées à la main en 900 heures et maintenue par 90'000 brides.

Künstler / Artiste : KAMI - Camille von Deschwanden

Die Freiburgerin Camille von Deschwanden hat sich seit 2007 auf die Verarbeitung von Kunststoffmaterialien spezialisiert. Für die «Dentelles lumineuses sonores» hat KAMI mit dem Komponisten Wataru Miyakawa zusammengearbeitet. So ist ein Kunstwerk für die Sinne entstanden. Aufgrund der Beobachtungen und Umfragen entstand eine neurowissenschaftliche Studie, welche die positiven Auswirkungen von Farben, Licht- und Musikfrequenzen auf den Menschen beim Aufstehen und Einschlafen thematisiert.



La Fribourgeoise Camille von Deschwanden se consacre depuis 2007 à son activité d'artiste plasticienne aux techniques innovantes : papier lumineux, dentelles lumineuses et sonores en collaboration avec le compositeur Wataru Miyakawa. Ces dentelles sont liées aux neurosciences. Une étude est en cours pour démontrer les bienfaits des fréquences de lumières, de couleurs, et fréquences musicales sur l'humain, dans le but de favoriser l'endormissement ou le réveil.

www.kami-ln.com - camille@kami-ln.com

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :



STEN|HEIM

SWISS MADE AUDIO EXCELLENCE

PourMesVins

helvetia



ALAIN LAESSLE CONCEPTS



BURGERGEMEINDE
DER STADT MURTEN

ITEX
INTERIEUR

INTERIEUR
ITEX

chunnt & gate



Murten Licht-Festival
Morat Festival des Lumières

Diese Arteplage ist ein begehrter BildRAUM und versteht sich als visuelles Erlebnis, Denkanstoss und Manifestation der uns allumgebenden BILDERFLUT aus DatenCLOUDS. Bilder werden in eine echte CLOUD projiziert, welche sich durch Wind und Wetter bewegen „chunnt u' geit d'ür d's Gate“

Cette Arteplage est une véritable expérience visuelle : une représentation floue du flot d'images qui nous entoure continuellement grâce au CLOUD. Des illustrations sont projetées dans un véritable nuage qui va et qui vient, selon la météo et l'intensité du vent.

Künstler / Artiste : Jann Fahrni und Philipp Reichen

Die Architekten Jann Fahrni & Philipp Reichen widmen sich in ihrem Beruf tagtäglich der Frage, wie Menschen in ihrem gebauten Umfeld Licht und Raum erfahren. Sie gestalten gebaute "dauerhafte" Werke, welche präzise nach Plänen und mit festen Materialien in die Realität umgesetzt werden. Mit ihrer Installation "chunnt & gate" bauen sie etwas nicht genau planbares und vor allem nichts dauerhaftes. Das gesamte "erschaffene Werk" löst sich in dem Augenblick in dem es entstanden ist wieder auf - nur das Erlebnis bleibt.

Chaque jour, les architectes Jann Fahrni et Philipp Reichen abordent la question de la perception de la lumière et de l'espace par les gens, dans leur travail. Ils créent selon leur plan des constructions précises avec des matériaux solides. Avec leur installation "chunnt & gate", ils font l'opposé : ils créent quelque chose de libre et d'imprévisible. A peine créé, l'ensemble se dissout - seule l'expérience subsiste.



jann@awerk.ch - philipp.reichen@gmx.ch

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :

awerk.ch



Emoji Wall

Murten Licht-Festival
Morat Festival des Lumières

Passanten sind eingeladen, sich auf www.pmwapp.ch zu begeben und mit den Fingerspitzen ein Emoji zu werfen. Dieses erscheint dann direkt an der Wand, prallt gegen die Ecken und, ähnlich wie Eishockey-Pucks, mit anderen Emojis zusammen.

Les passants sont invités à se rendre sur www.pmwapp.ch et à lancer du bout de leur doigt un émoji. Celui-ci apparaît alors directement sur le mur, et rebondit contre les coins et avec les autres émojis à la manière d'un puck de hockey sur glace.

Künstler / Artiste : Florian Segginger

Das Kreieren von Videospielen ist seit seiner Kindheit seine Leidenschaft und er wurde Ingenieur in „Embedded Informatics“. 2016 gründete er seine Firma Fullrange Interactive. Seitdem experimentiert er an verschiedenen Festivals in der Westschweiz mit der Kreuzung von neuen Technologien.

Passionné par la création de jeux vidéos depuis son enfance et ingénieur en informatique embarquée, il crée son entreprise Fullrange Interactive en 2016. Depuis, il réalise des expériences au croisement des nouvelles technologies et du ludique dans plusieurs festivals romands.



www.fullrange.ch - florian@fullrange.ch

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :

FRI Fullrange
Interactive



BURGERGEMEINDE
DER STADT MURTEN

Malwettbewerb - Concours de dessin



Murten Licht-Festival
Morat Festival des Lumières

Nach der Premiere im letzten Jahr wird auf dem Hexenturm erneut ein Malwettbewerb mit dem Thema „Wünsche“ für alle Schüler der Schweiz durchgeführt. Die Jury hat 100 Zeichnungen ausgesucht, welche auf dem Hexenturm am Murten Licht-Festival projiziert werden.

Pour la deuxième fois, un concours de dessin sur le thème des „vœux bilingues“ a été proposé aux élèves de toute la Suisse. Le jury a sélectionné 100 dessins qui se retrouvent projetés sur la tour des Sorcières durant tout le festival.

Künstler / Artiste : Marco Kappert

Martani ist ein „Projection Mapping“ und „3D content“ Unternehmen. Gegründet wurde es 2012 als „Architectural Visualisazation Company“ und entwickelte diverse „Product Animations“- und „Projection mapping content“-Projekte. Seit 2013 hat sich Martani auf „Projection mapping“ spezialisiert. Marco Kappert war bereits bei den ersten zwei Ausgaben des Murten Licht-Festivals mit verschiedenen Projekten vertreten.



Martani est une entreprise de projection de mapping et de contenu 3D. Fondée en 2012 en tant qu'entreprise de visualisation architecturale, elle développe différentes animations et projets de projection de mapping. Martani s'est spécialisée depuis 2013 dans la projection de mapping. Marco Kappert a déjà participé aux deux premières éditions du Festival des Lumières de Morat où plusieurs de ses projets ont été exposés.

www.martanigraphics.ch - martani.mk@gmail.com

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG



ECAB
KGV

Le Grand Bleu



Murten Licht-Festival
Morat Festival des Lumières

Die grösste Arteplage in der Geschichte des Licht-Festivals nimmt Sie direkt mit in die mystische Welt des Wassers. Entdecken Sie die Hauptgasse, wie Sie sie noch nie erlebt haben.

La plus grande Arteplage de l'histoire du Festival des Lumières vous plonge dans un monde aquatique et poétique. (Re)découvrez la Rue Principale de la vieille ville comme vous ne l'avez jamais vue.

Künstler / Artiste : Porté par le vent / Ryser Groupe

Porté par le vent® bietet seit 15 Jahren Installationen rund um das Thema Wind und Licht an. Sie arbeiten mit dem Ziel, den Zuschauern einen Moment der Magie und Poesie zu bescheren.

Die Ryser Groupe kümmert sich um die Beleuchtung und Beschallung der Hauptgasse. Die Firma aus Oleyres ist auf audio-visuelle Installationen im Eventbereich spezialisiert.

Porté par le vent® propose des installations et spectacles sur le thème du vent et de la lumière. Leurs spectacles de nuit sont réalisés dans le but d'offrir aux visiteurs des instants de magie et de poésie. Depuis 15 ans, ils proposent des animations dans le monde entier.

Ryser Groupe a mis en place l'éclairage et la sonorisation de la rue. L'entreprise, basée à Oleyres, est spécialisée dans les installations audio-visuelles dans le cadre d'événements.



www.porteparlevent.com - www.rysergroupe.ch

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :

LA LIBERTÉ

Géométrie variable



Murten Licht-Festival
Morat Festival des Lumières

Um eine Partnerschaft zwischen eikon, dem Licht-Festival und dem „Duplex“ Festival (Fri-Son) zu schaffen, kreieren die eikon-Lehrlinge eine Lichtinstallation, die auf zwei verschiedenen Räume angepasst werden kann - einen kleinen Keller in Murten und die Konzerthalle Fri-Son.

Afin de créer un partenariat entre eikon, le Festival des Lumières et le Festival "Duplex" (Fri-Son) de Fribourg, les élèves d'eikon ont développé une installation lumineuse adaptable à deux espaces différents - une cave de petite taille à Morat et la salle de concert Fri-Son.

Künstler / Artiste : eikon (Julia de Martino & Yerik Evenou)

Die Berufsfachschule für Gestaltung des Kantons Freiburg eikon setzt sich mit neuen Technologien auseinander. Aufgrund dessen bietet eikon zur Zeit eine Ausbildung zum interaktiven Media Designer EFZ (IMD) an. Die Ausbildung dauert drei oder vier Jahre und beinhaltet zusätzlich ein Praktikum in einem Unternehmen und ein Vorbereitungsjahr für visuelle und angewandte Kunst (PREPA).

Orientée vers les nouvelles technologies, eikon est l'école professionnelle en arts appliqués du canton de Fribourg. eikon propose actuellement la formation d'Interactive Media Designer CFC (IMD) en trois ou quatre ans avec stages en entreprise, ainsi qu'une année préparatoire aux arts visuels et aux arts appliqués (PREPA).



www.eikon.ch - info@eikon.ch

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :

friSon



BURGERGEMEINDE
DER STADT MURTEN

Selfie Point



Murten Licht-Festival
Morat Festival des Lumières

Ein spezieller Selfiepoint lädt Jung und Alt ein, vor witzigen, wechselnden Hintergründen sich selbst zu portraituren.

Un Selfie Point original invite les jeunes et les moins jeunes à sortir leur portable afin d'immortaliser le moment devant des arrière-plans changeants et amusants.

Künstler / Artiste : Peter Zwirner

Peter Zwirner ist seit 1981 freischaffender Multimediakünstler. Sein Werk umfasst Zeichnungen, Malerei, Druckgrafik, Fotografie, Produktgestaltung und Animationsfilme. Der Spannungsbogen seiner Inhalte geht von Abstraktem bis Figürlichem. Ironie ist ein Markenzeichen von Peter Zwirner. Seine Werke waren in vielen Galerien zu sehen, seine Produkte wie Möbel, Textilien, Bücher etc. sind in vielen Fachgeschäften der Schweiz und in Deutschland zu erwerben.



Peter Zwirner travaille comme artiste multimédia indépendant depuis 1981. Son oeuvre comprend des dessins, des peintures, des gravures, des photographies, des créations de produits et des films d'animation. Ses sujets vont de l'abstrait à l'art figuratif. L'ironie est une marque de fabrique de cet artiste dont les oeuvres ont été exposées dans de nombreuses galeries. On trouve ses produits (meubles, textiles, livres, etc.) dans de multiples magasins spécialisés, autant en Suisse qu'en Allemagne.

www.peter-zwirner.ch - gruenenburg@bluewin.ch

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :

kunsTraum

Mon ombre de la nuit



Murten Licht-Festival
Morat Festival des Lumières

Lass deinen Schatten tanzen !

Laisse ton ombre danser !

Künstler / Artiste : Hans-Ueli Baer & Karin Eugster

Karin Eugster: Freies, künstlerisches Arbeiten mit diversen Materialien, hauptsächlich Textiles. Seit 2011 führt sie das Geschäft und Atelier "tausendschön" und bietet ihre Eigenkreationen zum Verkauf an.

Hans-Ueli Baer: Ausbildungen zum Bauzeichner, Farbdesigner IACC und Lichtdesigner SLG. 1987 gründete er sein Farbstudio. Seit 2011 pflegen Frau Eugster und Herr Baer die Zusammenarbeit bei Farblicht-Schatten-Installationen.



Karin Eugster : elle effectue des travaux artistiques libres avec différents matériaux, principalement des textiles. Elle dispose depuis 2011 de son propre magasin et atelier „tausendschön“, où elle vend ses créations.

Hans-Ueli Baer : après une formation de dessinateur en bâtiments, de designer de couleurs IACC et de designer de lumières SLG, il fonde en 1987 le studio Plan-color. Depuis 2011, il collabore avec Karin Eugster pour la création d'installations lumineuses.

www.farb-licht-design.ch - info@farb-licht-design.ch

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :



BAUWEISE



Der Ballsaal

Murten Licht-Festival
Morat Festival des Lumières

Mit Hilfe von Wind, Musik und Licht versucht die Künstlerin geheimnisvolle Gestalten, die an Bäumen hängen, zum Tanzen zu bringen. Wer möchte auch ein Tänzchen wagen?

A l'aide de vent, de lumière et de musique, l'artiste va rendre des vêtements vivants. De simples habits vont être transformés en véritables personnages dansants. Alors qui veut aussi danser ?

Künstler / Artiste : Ann Lee Zwirner

Ann Lee Zwirner arbeitet seit 35 Jahren als selbständige Multimediakünstlerin und gründete mit ihrem Ehemann Peter Zwirner die Firma « Grünenburg produkte edition media ». Bekannt ist sie für ihre Engel, jedoch sind diese nur ein kleiner Teil ihres Schaffens. Menschen, das Thema mit welchem sie sich stark beschäftigt, zeigt sich in den Porträts, die sie malt, zeichnet und filmt.

Ann Lee Zwirner travaille depuis 35 ans en tant qu'artiste multimédia indépendante et a fondé avec son mari, Peter Zwirner, la société « Grünenburg produkte edition media ». Elle est connue pour ses anges, mais ce n'est qu'une petite partie de son travail. Dans ses oeuvres, les personnes sont centrales. On les retrouve dans les portraits qu'elle peint, dessine ou réalise sous forme de films.



www.annlee.ch - gruenenburg@bluewin.ch

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :

kunsTraum



Altstadt Buchhandlung

i4art.ch

MALEREI Beat Wenger



by
ann lee

Atelier 41.ch



Fire & Ice



Murten Licht-Festival
Morat Festival des Lumières

Lass dich von Gauklerartistik verzaubern. Staune über Figuren, die durch fliegendes Feuer entstehen. Spüre die Faszination von Menschen, die mit dem Feuer spielen. Zu erleben um 17:45 Uhr vor dem Schulhaus und anschliessend in den Gassen der Altstadt.

Laisse-toi enchanter par l'art des saltimbanques. Sois surpris par la forme des flammes qui naissent. Ressens la fascination des gens qui jouent avec le feu. À découvrir à 17h45 devant l'école puis dans les rues de la vieille ville.

Künstler / Artiste : Offene Kinder- und Jugendarbeit Region Murten

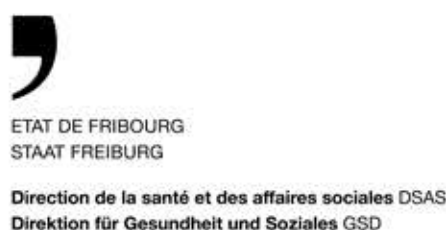
Die Jugendarbeit begleitet und fördert Kinder und Jugendliche auf dem Weg zur Selbstständigkeit. Dabei setzt sie sich dafür ein, dass Kinder und Jugendliche im Gemeinwesen integriert sind, sich wohlfühlen und am gesellschaftlichen Leben teilnehmen. Seit 1987 betreibt sie das Jugendhaus ROXX in Murten, berät und hilft Kindern und Jugendlichen in allen Lebenssituationen und organisiert verschiedene Projekte wie dieses hier.



L'animation socioculturelle soutient les enfants et adolescents sur le chemin de l'indépendance. Elle s'engage à intégrer les jeunes dans la communauté, afin qu'ils s'y sentent à l'aise et qu'ils participent à la vie sociale. Active depuis 1987, cette structure gère la maison de jeunesse ROXX à Morat, conseille et aide les jeunes dans toute situation et organise différents projets comme celui-ci.

www.roxxmurten.ch - jugendarbeit@roxxmurten.ch

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :



Gemeinde Merlach
Commune de Meyriez

Schneemänner lumineux



Murten Licht-Festival
Morat Festival des Lumières

Ein Winter ohne Schneemänner? Kaum vorstellbar... Am Murten Licht-Festival erleben wir diese spassigen Zeitgenossen einmal in der Discovariante! Zwar nicht in weiss, aber dafür glitzern sie schön...

Un hiver sans bonhomme de neige ? A peine concevable... Au Festival des Lumières découvrez ces hommes de neige dans une variante non pas blanche, mais scintillante !

Künstler / Artiste : Spectaculaires

Französisches Event-Unternehmen, gegründet 1987 in Rennes in der Bretagne. Als Dienstleister sowie Planer für Veranstaltungen und Spektakel verfügt Spectaculaires über eine eigene Ausrüstung für Beleuchtung, Ton, Video und Infrastruktur. Als Spezialisten im Bereich der Projektion von monumentalen Bildern erzählen sie gerne Geschichten und verfügen heute über eine lange, internationale Referenzliste.

« Spectaculaires » est un acteur événementiel français, à la fois entreprise et compagnie créée en 1987. L'entreprise est prestataire et concepteur d'événements et de spectacles. Elle dispose de son propre parc de matériel en lumière, son, vidéo et structure. Les membres de « Spectaculaires » sont des spécialistes de la projection d'images monumentales. Ils aiment raconter des histoires et bénéficient jusqu'à ce jour d'une longue liste de références internationales.



www.spectaculaires.fr - evenements@spectaculaires.fr

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :



réinventons / la protection financière

Secteur Group Life Suisse romande

Magic Lumia



Murten Licht-Festival
Morat Festival des Lumières

Linien kreuzen sich, vermischen sich, trennen sich, wachsen wieder zusammen... Lassen Sie sich von der Intensität dieser Projektion abstrakter Laser entführen!

Des lignes se croisent, se mêlent, se séparent, puis se regroupent... Laissez-vous emporter par l'intensité de cette projection de lasers abstraits !

Künstler / Artiste : Sébastien Kottelat

Sébastien Kottelat ist seit seiner Kindheit vom Laserlicht fasziniert. Während seines Studiums in Elektronik hat er seine Kenntnisse mit seiner Passion verknüpft und sein erstes Lasersystem entwickelt, welches bei verschiedenen musikalischen Abenden eingesetzt wurde. Um sich voll und ganz auf dieses Abenteuer zu konzentrieren, hat er seine Firma SBK-Laser gegründet. So kann er das tun, was er am meisten liebt - Menschen zu überraschen.

Sébastien Kottelat est passionné par la lumière laser depuis son plus jeune âge. Durant ses études en électronique, il met ses connaissances au service de sa passion et construit ses premiers systèmes laser qu'il présente lors de diverses soirées musicales. Il fonde alors sa société, SBK-Laser, spécialisée dans la technologie laser de spectacle et de divertissement. Son domaine d'activité évolue et prend de l'ampleur au fil du temps. Il décide alors de se lancer à plein temps dans cette aventure afin de consacrer toute son énergie à faire ce qu'il aime le plus - émerveiller les gens.



www.sbk-laser.ch - info@sbk-laser.ch

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :



RAIFFEISEN

SBK LASER
LASERSHOW ART & TECHNOLOGIES

TARTARE

Holographisches Windspiel



Murten Licht-Festival
Morat Festival des Lumières

Wenn sich Nebel im Schlosshof ausbreitet, bildet artificialOwl eine virtuelle Traumwelt – mystisch & hypnotisch. Die Luftströme schmiegen sich im Licht zu tanzenden Skulpturen zusammen, der Wind wird plötzlich sichtbar. In der Mitte des Gebildes stehend, wird der Betrachter sanft von den Lichtskulpturen umschlungen, hypnotisiert und verzaubert.

Quand le brouillard se lève dans la cour du château - artificialOwl forme un monde de rêve mystique et hypnotique. Les courants d'air révèlent dans la lumière des sculptures dansantes, le vent est soudainement visible. Le spectateur est alors doucement enlacé, hypnotisé et enchanté.

Künstler / Artiste : artificialOwl

artificialOwl wurde 2013 von Jan R. Knieza gegründet. Seit 2015 wird artificialOwl treu und fleissig von Matthias Echtler unterstützt, welcher seit Anfang 2018 mit seinen eigenen Produktdesigns und Projekten ein fester Bestandteil der Firma ist. Das Label ist als Projektions- & Szenographie-Künstlerkollektiv für Ausstellungen, Konzerte, Festivals, usw. tätig. Aufgrund ihrer beruflichen Laufbahnen und dem dadurch breiten Fachwissen stehen sie gerne für jegliche Spezialanfertigungen im Bereich Dekoration zur Verfügung.



artificialOwl a été fondée en 2013 par Jan R. Knieza. Depuis 2015, artificialOwl a été fidèlement soutenue par Matthias Echtler, qui fera partie intégrante de l'entreprise à partir de 2018 avec ses propres conceptions de produits et projets. Le label est actif en tant que collectif d'artistes de projection et de scénographie, pour des expositions, des concerts, des festivals, etc. Grâce à leur carrière professionnelle et à leur vaste expertise, ils mettent leurs compétences à disposition pour toute réalisation dans les domaines de la décoration.

www.artificialowl.ch - artificialowl.lightperformance@gmail.com

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :



Lichtkabine

Murten Licht-Festival
Morat Festival des Lumières

Lichtkabine mit Spiegelglas, die alles reflektiert. Josiane Pont und hoferundhofer statten die Lichtkabine mit Kerzen aus, um das Licht der Künstlerin weiter leuchten zu lassen.

La Cabine Lumineuse est constituée de verre réfléchissant. Josiane Pont et hoferundhofer ont aménagé cette cabine lumineuse avec des bougies pour porter plus loin la lumière de l'artiste.

Künstler / Artiste : Elise Perret

Elise Perret, geboren 1955 und verstorben im Jahr 2015, war eine autodidaktische Künstlerin. Sie hat von 1970 bis 2014 Kerzen hergestellt und von 1998 bis 2014 Skulpturen aus Metall geschaffen. Sie hat viel mit dem Licht gearbeitet.

Elise Perret, née en 1955 et décédée en 2015, était une artiste autodidacte. Elle a fabriqué des bougies de 1970 à 2014 ainsi que des sculptures en métal de 1998 à 2014. Elle a beaucoup travaillé avec la lumière.



www.hoferundhofer.ch

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :



BONHEUR
GESUNDHEIT
Tolérance

Wunschlaterne géante



Murten Licht-Festival
Morat Festival des Lumières

Diese riesige Laterne, Symbol des Murten Licht-Festivals, wurde in Zusammenarbeit mit Fribourgissima Image Fribourg kreiert, um den Kanton Freiburg und das Licht-Festival am Illuminarium in Zürich zu repräsentieren. Hier ist sie jetzt wieder in ihrem Zuhause in Murten.

Cette lanterne géante, symbole du Festival des Lumières de Morat, a été créée en collaboration avec Fribourgissima Image Fribourg afin de représenter le canton de Fribourg et le Festival des Lumières à l'Illuminarium à Zürich. La voilà maintenant de retour chez elle, à Morat.

Künstler / Artiste : Adrian Scherzinger

Der Murtner Adrian Scherzinger realisiert seit 2005 mit seiner Firma edprojects Filmprojekte. Das Murten Licht-Festival ist dabei ein schöner Kontrast zu den Firmenfilmen, welche zu seiner tagtäglichen Arbeit gehören.

Le Moratois Adrian Scherzinger réalise depuis 2005 des films avec son entreprise edprojects. Le Festival des Lumières de Morat lui offre la possibilité de travailler sur des projets différents qui contrastent avec son activité quotidienne.



www.edprojects.ch - info@edprojects.ch

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :



FRIBOURG | FREIBURG

LE BONHEUR EN PLUS
MACHT GLÜCKLICH



unterwegs sein – ankommen – wohlfühlen

20a

20th century music

Murten Licht-Festival
Morat Festival des Lumières

Diese Zeitreise greift verschiedene Musikstile des 20. Jahrhunderts auf und verknüpft sie mit Geschichten, Architektur, Lebensweisen, Erfindungen und Erinnerungen aus den jeweiligen Epochen.

Ce voyage dans le temps reprend les différents styles musicaux du XXème siècle et les relie à l'histoire, à l'architecture, au mode de vie, aux inventions et aux souvenirs propres à chaque période.

Künstler / Artiste : Adrian Scherzinger & David Muther

Der Murtnen Adrian Scherzinger realisiert seit 2005 mit seiner Firma edprojects Filmprojekte. Das Murten Licht-Festival ist dabei ein schöner Kontrast zu den Firmenfilmen, welche zu seiner tagtäglichen Arbeit gehören. Zum dritten mal produziert David Muther von Promoton das Sounddesign für die Lichtanimation an der Fassade vom Museum Murten.

Le Moratois Adrian Scherzinger réalise depuis 2005 des films avec son entreprise edprojects. Le Festival des Lumières de Morat lui offre la possibilité de travailler des projets différents qui contrastent avec son activité quotidienne. Pour la troisième fois, David Muther de Promoton a créé la bande sonore de l'animation.



www.edprojects.ch - info@edprojects.ch

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :

die Mobiliar



CRU DE L'HOPITAL
DOMAINE DE LA BOURGEOISIE DE MORAT

HEPRO.CH
LAUNDRY EQUIPMENT

Joggi
MURTEN - MORAT

OUTLET
SPORT - ADVENTURE - LIFESTYLE

Weiss+Appetito



heprolino

**Schwein
gehalt**
CATERING

PROMOTON

ed**pro**jects
videoproduction

valiant

Feu au musée



Murten Licht-Festival
Morat Festival des Lumières

Während diesem Wintermonat ist mitten in der Nacht, im Museum von Murten, aus unerklärlichen Gründen ein furchtbares Grossfeuer ausgebrochen. Die Flammen brennen während Stunden auf den Wänden des Raumes des „Museums Créole“.

Durant ce mois d'hiver, au beau milieu de la nuit, un incendie d'une terrible violence s'est déclenché pour une raison encore inconnue dans le musée de Morat. Pendant de longues heures, les flammes ont léché les murs de la salle du musée Créole.

Künstler / Artiste : Pierre Alain Morel & Wojtek Klakla

Das Institut créole entstand aus der rund 20-jährigen Zusammenarbeit zwischen Wojtek Klakla und Pierre-Alain Morel. Nebst ihren individuellen Arbeiten und Ausstellungen, in der Schweiz und im Ausland, haben die beiden Künstler als Institut créole in den unterschiedlichsten Bereichen gearbeitet und wurden sogar bei einem internationalen Wettbewerb ausgezeichnet.



L'Institut créole fondé par Wojtek Klakla et Pierre-Alain Morel est issu d'une collaboration étroite qui existe depuis une vingtaine d'années entre les deux artistes. En plus de leur parcours individuel d'expositions, en Suisse et à l'étranger, ils ont exploité différentes formes d'expressions artistiques et ont même été primé lors d'un concours international.

www.klakla.ch - info@klakla.ch

www.pierre-alainmorel.ch - pierre-alainmorel@bluewin.ch

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :



CRU DE L'HOPITAL

DOMAINE DE LA BOURGEOISIE DE MORAT

20c

Scorpio



Murten Licht-Festival
Morat Festival des Lumières

Das leuchtende Licht des Skorpions, welches im Dunkeln zum Vorschein kommt, spiegelt die Tierwelt bei Nacht wieder. Die Fluoreszenz des Skorpions ist seit langem ein Rätsel und nach wie vor faszinierend.

Lumière intérieure collectée qui se révèle, reflets du monde animal au sein de la nuit, la fluorescence du scorpion a pendant longtemps constitué une énigme et ne cesse d'intriguer.

Künstler / Artiste : Bertrand Kurzo & Vincent Vagnière

Der Freiburger Künstler, geboren im Jahr 1963, ist vor allem für seine Skulpturen aus wiedergewonnenem Metall bekannt. Er verwendet Metall, das er während seinen Spaziergängen an der Saane oder bei seiner Arbeit als Strassenreiniger findet. Neben den zahlreichen Freiburger Galerien, wo er seine Werke bereits ausgestellt hat, entwirft er jedes Jahr den Preis für den Gewinner des Murtenlauf. Die Beobachtung der menschlichen und tierischen Gegebenheiten sowie eine freie sozio-regliöse Vorstellung bilden den Rahmen seiner Inspiration.

Cet artiste fribourgeois né en 1963 est spécialement connu pour ses sculptures avec du métal de récupération. Il réutilise le métal qu'il trouve lors de ses balades au bord de la Sarine et durant son travail de balayeur de rue. En plus des nombreuses galeries fribourgeoises dans lesquelles il a déjà exposé, il réalise chaque année les prix des vainqueurs de la course Morat-Fribourg. L'observation des réalités humaines et animales ainsi qu'une libre thématique socio-religieuse constituent la trame de son inspiration. Pour ce projet, il a travaillé avec Vincent Vagnière, spécialiste suisse des scorpions.



www.lebucher.ch/fr/artistes - bertrand.kurzo@hotmail.ch

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :



20c

Scorpio



Murten Licht-Festival
Morat Festival des Lumières

Das leuchtende Licht des Skorpions, welches im Dunkeln zum Vorschein kommt, spiegelt die Tierwelt bei Nacht wieder. Die Fluoreszenz des Skorpions ist seit langem ein Rätsel und nach wie vor faszinierend.

Lumière intérieure collectée qui se révèle, reflets du monde animal au sein de la nuit, la fluorescence du scorpion a pendant longtemps constitué une énigme et ne cesse d'intriguer.

Künstler / Artiste : Bertrand Kurzo & Vincent Vagnière

Der Freiburger Künstler ist vor allem für seine Skulpturen aus wiedergewonnenem Metall bekannt. Er verwendet Metall, das er während seinen Spaziergängen an der Saane oder bei seiner Arbeit als Strassenreiniger findet. Neben den zahlreichen Freiburger Galerien, wo er seine Werke bereits ausgestellt hat, entwirft er jedes Jahr den Preis für den Gewinner des Murtenlauf. Die Beobachtung der menschlichen und tierischen Gegebenheiten sowie eine freie sozio-regliöse Vorstellung bilden den Rahmen seiner Inspiration. Für dieses Projekt arbeitete er mit Vincent Vagnière, einem Schweizer Spezialisten für Skorpione, zusammen.

Cet artiste fribourgeois est spécialement connu pour ses sculptures avec du métal de récupération. Il réutilise le métal qu'il trouve lors de ses balades au bord de la Sarine et durant son travail de balayeur de rue. En plus des nombreuses galeries fribourgeoises dans lesquelles il a déjà exposé, il réalise chaque année les prix des vainqueurs de la course Morat-Fribourg. L'observation des réalités humaines et animales ainsi qu'une libre thématique socio-religieuse constituent la trame de son inspiration. Pour ce projet, il a travaillé avec Vincent Vagnière, spécialiste suisse des scorpions.



www.lebucher.ch/fr/artistes - bertrand.kurzo@hotmail.ch

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :



20d

Le théâtre des souvenirs



Murten Licht-Festival
Morat Festival des Lumières

Dieses Projekt bezieht sich auf ein symbolträchtiges Kapitel in der Murtnen Geschichte: der Zirkuselefant, welcher in der Altstadt mit einer Kanonenkugel erschossen wurde. Um die Erinnerung an dieses Ereignis wieder aufleben zu lassen, sind die Besucher eingeladen diese berühmte Kugel zu berühren.

Ce projet est une référence à un chapitre emblématique de l'histoire moratoise: l'éléphant d'un cirque abattu dans la Vieille Ville d'un boulet de canon. Le spectateur est invité à toucher le fameux boulet afin de révéler ses souvenirs et de mieux découvrir ce fait divers...

Künstler / Artiste : Pauline Saglio & Mathieu Rivier

Pauline Saglio und Mathieu Rivier sind sowohl Künstler als auch Interaction-Designer. Sie haben sich während ihres Studiums an der ECAL kennengelernt. Während eines Workshops im Juli 2013 entschieden sich die zwei für eine gemeinsame Zukunft ihres künstlerischen Schaffens. Ihre Fähigkeiten ergänzen sich zur Verwirklichung ihres gemeinsamen Ziels: Die Gestaltung von intuitiven und spielerischen Installationen, welche zum Träumen einladen.

Pauline Saglio et Mathieu Rivier sont deux artistes et designers d'interaction résidents en Suisse. C'est à l'ECAL lors de leurs études qu'ils se rencontrent et décident de travailler ensemble à l'occasion d'un workshop organisé au château de Guévaux, en juillet 2013. Ayant des compétences complémentaires, ils se rejoignent sur leur volonté de créer des installations ludiques et intuitives qui appellent souvent à la rêverie et à l'amusement.



pauline@sagl.io - mathieu@rivier.org

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :



CRU DE L'HOPITAL

DOMAINE DE LA BOURGEOISIE DE MORAT

Pro Museo Murten/Morat

$$\oint_{\partial\Sigma} \mathbf{E} \cdot d\mathbf{l} = - \frac{d}{dt} \iint_{\Sigma} \mathbf{B} \cdot d\mathbf{S}$$

$$\oint_{\partial\Sigma} \mathbf{B} \cdot d\mathbf{l} = \iint_{\Sigma} \mathbf{J} \cdot d\mathbf{S} + \mu_0 \epsilon_0 \frac{d}{dt} \iint_{\Sigma} \mathbf{E} \cdot d\mathbf{S}$$

Natur des Lichts



Murten Licht-Festival
Morat Festival des Lumières

Lichterscheinungen versetzen die Menschheit seit jeher in Staunen und Rätseln. Sie haben das Interesse von Wissenschaftlern und Physikern geweckt. Durch ihre Entdeckungen und Hypothesen gelang es ihnen, fundamentale Grundlagen aufzubauen.

De par leur beauté et leur fulgurance, les phénomènes lumineux émerveillent l'humanité depuis la nuit des temps. Ils n'en ont pas moins suscité l'intérêt des plus grands savants et physiciens qui d'hypothèses en découvertes, ont réussi à forger un arsenal théorique et expérimental.

Künstler / Artiste : Wanderzirkus ETH Zürich

Die ETH Zürich (Wanderzirkus ETHZ) versucht mittels unterschiedlichsten Experimenten, welche sie auf dieser Arteplage vorführt und zum selbstständigen Durchführen zur Verfügung stellt, gewisse grundsätzliche Eigenschaften des Lichts zu veranschaulichen - Linsen, Photonen, Laser und Interferenzen werden dadurch kein Rätsel mehr für Sie darstellen! Gross und Klein sind willkommen!



Grâce à plusieurs petites expériences simples et fascinantes mises à disposition par l'Ecole polytechnique de Zurich (Wanderzirkus ETHZ), cette arteplage tente d'illustrer et d'éclaircir certaines propriétés fondamentales de la lumière. Les lentilles, les photons, les lasers et les interférences n'auront plus aucun secret pour vous! Petits et grands sont les bienvenus.

www.phys.ethz.ch - guillaume@geod.baug.ethz.ch

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :



ETH zürich



World Music



Murten Licht-Festival
Morat Festival des Lumières

Seit 2015 mischt der Bieler Künstler Cee-Roo jeden Monat, durch Töne und Bilder, die aktuellen Ereignisse der ganzen Welt zusammen. Es ist ein kraftvoller Blick auf die jüngste Geschichte, in der sich der Mensch in all seinen Paradoxen offenbart ...

Depuis 2015, l'artiste biennois Cee-Roo mixe chaque mois, à travers sons et images, les événements de l'actualité internationale. Il nous offre un regard puissant sur l'histoire récente où l'Homme se révèle dans tous ses paradoxes...

Künstler / Artiste : Cee-Roo

Cyril Käppeli aka Cee-Roo ist ein junger und talentierter Videofilmer, der Musik liebt und der seine eigene Künstlerwelt besitzt. Er absolvierte in der Emaf (jetzt eikon) seine Ausbildung. Seit 2015 arbeitet Cee-Roo zusätzlich zu seinen DJ-Aktivitäten als Regisseur mit der Sendung der RTS "26 minutes" zusammen. Im Rahmen dieser Arbeit bereitet er auch die Clips "World Music" vor.

Cyril Käppeli alias Cee-Roo est un jeune et talentueux vidéaste amoureux de musique possédant un univers bien à lui. Il s'est formé à l'Emaf devenue aujourd'hui eikon. Depuis 2015, parallèlement à ses activités de Dj, Cee-Roo collabore avec l'émission «26 minutes» de la RTS en tant que réalisateur. C'est d'ailleurs dans le cadre de ce travail qu'il prépare les clips « World Music ».



www.ceeroo.ch - contact@ceeroo.ch

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :



20g

L'ICE sociation



Murten Licht-Festival
Morat Festival des Lumières

Was wäre, wenn unsere Welt wegdriften würde? Wenn morgen alles stehen bleiben würde? Wie ein Schiffbrüchiger in der Mitte des Ozeans. Welche Wahl würde uns noch bleiben? Welcher Leuchtturm könnte noch brennen?

Et si notre monde partait à la dérive; si tout devait s'arrêter demain!!! Comme un naufragé perdu au milieu de l'océan, quel choix nous resterait-il? Quel phare pourrait-on encore allumer?

Künstler / Artiste : CO de Domdidier

Dieses interdisziplinäre Projekt wird von mehr als 60 Schülern der OS Domdidier realisiert. Diese Arteplage ist ein gutes Beispiel für die konkrete Verwendung des gelernten Wissens. Adrien Guggisberg hat an der Montage und der Struktur der Elemente gearbeitet. David Brodard kümmert sich um den elektronischen Teil des Systems. Alexandre Rion hat die akustische Atmosphäre entwickelt. Olivier Tétaz und Samuel Meyer-Bisch haben das visuelle Kleid und die Beschilderung ausgearbeitet.



Œuvre interdisciplinaire réalisée par plus de 60 élèves du CO de Domdidier, cette arteplage offre un bel exemple de réinvestissement concret des divers savoirs scolaires. M. Adrien Guggisberg a travaillé sur le montage et la structure des éléments. M. David Brodard s'est attelé à la partie électrique du système. M. Alexandre Rion a développé l'atmosphère sonore. M. Olivier Tétaz et M. Samuel Meyer-Bisch ont élaboré l'habillage visuel et signalétique.

samuel.meyer@fr.educanet2.ch

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :



#selfietree



Murten Licht-Festival
Morat Festival des Lumières

Schon mal ihr Gesicht auf einem Baum gesehen? Nein? Dann bitte lächeln und auf den Auslöser drücken. Aus Persönlichkeitsschutzgründen werden nach dem Festival alle Selfies gelöscht.

Installez-vous devant l'appareil photo, souriez, découvrez votre visage projeté sur un arbre et transformez-vous, l'espace d'un instant, en un végétal très âgé !

Pour des questions de confidentialité, tous les selfies seront supprimés à la fin du festival.

Künstler / Artiste : Marco Kappert

Martani ist ein „Projection Mapping“ und „3D content“ Unternehmen. Gegründet wurde es 2012 als „Architectural Visualisazation Company“ und entwickelte diverse „Product Animations“- und „Projection mapping content“-Projekte. Seit 2013 hat sich Martani auf „Projection mapping“ spezialisiert. Marco Kappert war bereits bei den ersten zwei Ausgaben des Murten Licht-Festivals mit verschiedenen Projekten vertreten. Martanigraphics möchte Zelim Anzorov für seine Hilfe bei der Programmierung danken.



Martani est une entreprise de projection de mapping et de contenu 3D. Fondée en 2012 en tant qu'entreprise de visualisation architecturale, elle développe différentes animations et projets de projection de mapping. Martani s'est spécialisée depuis 2013 dans la projection de mapping. Marco Kappert a déjà participé aux deux premières éditions du Festival des Lumières de Morat où plusieurs de ses projets ont été exposés. Martanigraphics tient à remercier Zelim Anzorov pour son aide pour la programmation.

www.martanigraphics.ch - martani.mk@gmail.com

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :



Alle Wege... mènent à Morat



Murten Licht-Festival
Morat Festival des Lumières

Wer weiss, dass Gampelen auf Französisch Champion heisst oder Avenches auf Deutsch Wifflisburg ? Ist es das Wichtigste zu wissen, wohin man geht oder ob man sich wohlfühlt, wo man ist? Das Leben wird einfacher, wenn Sie verstehen, dass das Wichtigste nicht das Ziel, sondern der Weg ist.

Qui sait que Gampelen se dit Champion en français ou qu'Avenches se dit Wifflisburg en allemand ? L'important est-il de savoir où l'on va ou de se trouver bien où l'on est ? La vie devient plus simple lorsque l'on comprend que l'important n'est pas le but mais le chemin.

Künstler / Artiste : Francis Moret

Francis Moret ist ein pensionierter Lehrer. Er ist für 50 km des Wanderwegnetzes des Kantons Freiburg zuständig und begeistert vom Murten Licht-Festival. Somit verbindet er diese beiden Aktivitäten in einem audiovisuellen Projekt für die Menschen, die die Schweiz zu Fuß durchqueren.

Francis Moret est un enseignant à la retraite. Baliseur pour 50 km du réseau des sentiers pédestres du canton de Fribourg et passionné par le Festival des Lumières de Morat, il allie ces deux activités dans une proposition audiovisuelle à l'attention des personnes qui sillonnent la Suisse à pied.



francis.moret@bluewin.ch

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :



Seelaternen - Lanternes du lac

Murten Licht-Festival
Morat Festival des Lumières

Lass deine Wünsche wahr werden! Bring deine Laterne während dem Festival, täglich von 18 bis 21 Uhr, an das Seeufer. Zünde das Kerzchen an und übergib die mit deinem Wunsch versehene Laterne dem See. Mit etwas Glück geht dieser vielleicht auch in Erfüllung...

Laisse ton vœu se réaliser ! Amène ta lanterne durant le Festival entre 18:00 et 21:00 au bord du lac de Morat. Allume la bougie et dépose la lanterne sur le lac. Avec un peu de chance, ton vœu se réalisera...

Künstler / Artiste : Helfer des Festivals / Les bénévoles du festival

Eine grosse Anzahl Helfer engagiert sich für das Licht-Festival. Sie haben alles daran gesetzt, damit das Licht-Festival jedem unvergessliche Momente beschert. Diese Arteplage kann nur durch den aktiven Einsatz der Helfer, der Mobiliar, des Ruderclubs Murten sowie dem Engagement von Felix Berger, von Berger Events realisiert werden. Ein grosses Danke an alle, die dafür sorgen, dass sich die Wünsche erfüllen.

De nombreux bénévoles s'engagent au service du Festival des Lumières. Ils ont tout organisé pour que la fête soit belle et pour que vous puissiez vivre des moments inoubliables. Cette Arteplage n'est possible que grâce à la participation active des bénévoles de La Mobilière, du Ruderclub Murten, ainsi que de l'engagement de Felix Berger, de Berger Events. Merci à toutes ces personnes, qui veillent à ce que des vœux se réalisent.



www.murtenlichtfestival.ch/helfer - www.festivaldeslumieres.ch/benevoles

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :

die Mobiliar
la Mobilière

Berger Events
Aktiv, kreativ im Team.

Was, wenn deine Wünsche wahr werden?
Et si tes vœux se réalisaient ?

Ar'c et lumières du Vully



Murten Licht-Festival
Morat Festival des Lumières

Die Truite de Schubert und die AR'c Vully, die in aller Schlichtheit inszeniert sind, beziehen sich auf die Region und beleuchten die Arbeit mit dem Metall, ein kaltes aber warmes Material. Diese Werke sind auch interaktiv und laden jeden Besucher dazu ein, sie zu aktivieren!

Mis en scène en toute sobriété, la Truite de Schubert et l'AR'c Vully présentent plusieurs références à la région et mettent en valeur le travail du métal, une matière froide pourtant si chaleureuse. Ces œuvres se veulent également interactives, invitant chaque visiteur à les actionner !

Künstler / Artiste : Jimmy Y'aq'A

Jimmy beschreibt sich selbst als Autodidakt. Im Jahre 2000 gründete er das Kunstatelier Y'aq'A. Er setzt sich bei der Verarbeitung des Materials keine Grenzen, um seine komplexen Metallwerke zu kreieren. Unter seinen Werken findet man hauptsächlich Skulpturen.

Jimmy se considère comme un artiste autodidacte. Il a fondé, en 2000, l'atelier Y'aq'A, dans la région de Romont. Il ne met aucune barrière à son audace pour travailler la matière, principalement par la sculpture. Ses œuvres en métal deviennent toujours plus grandes, toujours plus complexes....



www.galerieyaqa.ch

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :



Feuersäulen mit Musik

Murten Licht-Festival
Morat Festival des Lumières

Die 9 Feuersäulen von hoferundhofer, in Zusammenarbeit mit Silvia Moret, bringen Wärme in die Dunkelheit des winterlichen Seeufers. Gérard Widmer begleitet das Feuer musikalisch mit seiner Fujara (Hirtenflöte aus der Slowakei) jeden Abend um 18:45 Uhr, 19:45 Uhr und 20:45 Uhr.

Les neufs colonnes de feu préparées par hoferundhofer en collaboration avec Silvia Moret apportent un peu de chaleur dans l'obscurité hivernale. Gérard Widmer accompagne les flammes avec sa Fujara (flûte de Slovaquie). À découvrir chaque soir à 18:45, 19:45 et 20:45.

Künstler / Artiste : hoferundhofer & Gérard Widmer

Walter und Martha Hofer sind Keramiker und arbeiten zusammen in ihrem Atelier in Montet-Cudrefin. Seit 1973 interessiert sich Walter für Keramik und der Ton zu Marthas wichtigstem Arbeitsmaterial geworden.

Als autodidaktischer Kulturschaffender ist Gérard Widmer seit 1977 in den Bereichen Theater, bildender Kunst und Musik tätig. Seit der Begegnung mit der Fujara im Jahr 1980 beschäftigt er sich auch mit dem Bau und der Geschichte dieses Instrument.



Walter et Martha Hofer travaillent ensemble dans leur atelier de céramique à Montet-Cudrefin. Depuis 1973, Walter s'intéresse de plus près à la céramique. Martha va donner, quant à elle, une place centrale à l'argile.

Gérard Widmer est un autodidacte dans les domaines du théâtre, de l'art et de la musique depuis 1977. En 1980, il découvre un instrument originaire de Slovaquie nommé Fujara. Il se consacre dès lors également à la fabrication et à l'histoire de cet instrument.

www.hoferundhofer.ch - www.naturton.ch/gerardwidmer

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :



Inside-Out!

Murten Licht-Festival
Morat Festival des Lumières

Entdecken Sie einen spannenden Dialog, kreiert von zwei unterschiedlichen Lichtwelten: die Projektion auf der Gebäudefassade und die darauf folgende Antwort aus dem Innern.

Découvrez le fascinant dialogue créé par deux mondes lumineux différents : une projection sur la façade du bâtiment et sa réponse de l'intérieur.

Künstler / Artiste : Stephan Athanas & Michael Omlin

Stephan Athanas (* in Muri AG) ist Dozent für Medienkunst an der Kunsthochschule in Basel. Er studierte in der Schweiz und in den USA Musik und neue Medien. Kunst, Konzerte und Fassadenprojektionen führen ihn immer wieder durch Europa und Afrika.

Michael Omlin studierte an der Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften Lichtdesign in Architektur und verfügt über 20 Jahre Erfahrung als Lichtdesigner in verschiedenen Theatern.

Stephan Athanas (à Muri AG) est conférencier en art médiatique à la Haute École d'art de Bâle. Il a étudié la musique et les nouveaux médias en Suisse et aux États-Unis. L'art, les concerts et les projections sur façade le conduisent régulièrement à travers l'Europe et l'Afrique.*

Michael Omlin a étudié le design d'éclairage en architecture à la Haute École spécialisée de Zurich et possède plus de 20 ans d'expérience en tant que concepteur d'éclairage dans divers théâtres.



www.stephanathanas.ch - www.michaelomlin.ch

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :

MIGROS
kulturprozent

JOSEF MÜLLER STIFTUNG MURI



DR. FRANZ KÄPPELI
STIFTUNG

